

# 方濟會總會長們的聖誕家書

亞西西, 2020年12月25日

在黑暗中行走的百姓看見了一道皓光, 光輝已射在那寄居在漆黑之地的人們身上。  
(依 9:1)

所有方濟家庭的兄弟姐妹：

## 望德是勇敢的！

至親愛的全方濟家庭的兄弟姐妹們：

願主賜給你們平安！

光亮和音樂是聖誕術語的兩個組成部分。多默薛拉諾在講述格熱橋的聖誕節時, 談到「這一黑夜明如白日, 人畜皆大歡喜。民眾由各地趕來, 都為了這新奧跡而感到新的喜悅。森林詠唱著聖歌, 山岩蕩漾著回音, 弟兄們高歌著聖詩, 整夜洋溢著喜氣。」(參閱《方濟典泉》469)。

作為方濟國際大家庭的代表, 當我們已經看到來自天上的光時, 我們用音樂的語言向你們提議, 對《眾位兄弟》通諭的美妙迴響作出一個反思。



## 1. 音樂的語言

### 1.1 一份新的樂譜

我們即將結束將臨期，聖誕節就在眼前！離2020年底只有幾天的時間，但我們已經可以說，這是一個非常特殊的一年。在過去的幾個月裡，我們似乎經歷了整整十年的經歷。病毒、政治變化、許多國家的抗議、緊張局勢、戰爭、蔑視、丟棄、資訊的混亂——我們所經歷的世界變得更加黑暗，還有各種封鎖，使人變得更加封閉(參閱教宗方濟各著，《眾位兄弟》通諭(下簡稱《兄弟》)第一章:封閉世界的黑暗, 9-55)。

就在這個歷史性的時刻，我們收到了教宗方濟各的《眾位兄弟》通諭。在通諭裡，教宗與我們分享一份有勇氣去夢想的渴望，希望有一個團結的人類大家庭，讓全球的姐妹兄弟能彼此擁抱。「他們是這片土地上的孩子們，而我們都活在這片土地上」(《兄弟》8)。

教宗介紹《眾位兄弟》通諭時，特別提到了由方濟兄弟所生活和促進的手足情誼，即對近人和遠方的人的愛；是這份愛，也是對上主的受造物所懷有的愛，但首先是對「與自己一樣有肉體的人」(《兄弟》2)，其中包括對窮人和最小的兄弟的愛。教宗還回顧了方濟兄弟在埃及與蘇丹馬利克·卡米爾的歷史性和謙卑的相遇的深層意義。亞西西的小窮人視蘇丹為兄弟，因為方濟的

「心裡並沒有國界，他能走往遠方，超越出處、國籍、膚色和宗教。」(《兄弟》3)。

教宗方濟各承認聖方濟是天主的愛的偉大傳意者，他是「一個所有人的父親，激發了一個兄弟社會的願景」；這成了寫這份通諭的主要推動力。(《兄弟》4)

那麼，這更應該成為我們方濟家庭成員的動力！我們作為方濟家庭的總會長們，在亞西西，在10月3日，在聖方濟的墓前，教宗方濟各主持了神聖的彌撒，並簽署了他的信件！我們能代表你們大家向教宗問安。在這個天主上智安排給我們的機會，我們把它解讀為向整個方濟家庭發出一份特別的邀請，並首先是邀請作為會長的我們。

讓我們認真理解《眾位兄弟》通諭及其指引，它是教宗在2020年給我們的禮物和任務，像是聖方濟通過教宗方濟各推動着我們，在偉大的歷史工程中學習、練習和演奏的新樂曲。

### 1.2 在望德的和弦上不同的音符

教宗方濟各是務實的，他毫不猶豫地對各種情況直呼其名。分析當今世界所處的形勢(《兄弟》9-55)，他指出那「不應忽視的密集陰影」(《兄弟》54)。但這還不止於此。對於所有人類所經歷的苦難，答案是什麼？是望德！什麼是希望？它告知我們「一份渴求、一種渴望、一份對完滿的追求、生命得到實現、一件讓自己感到偉大，能充滿心靈

並使精神昇華為偉大事物的東西，有如真善美、正義和愛……」。望德是現實，是「勇敢的，能夠超越那限制視野的個人舒適、小保障和補償，而開拓偉大的理想，使生活變得更加美好和有尊嚴」（《兄弟》55）。

但從哪裡帶來望德？即時的答案大概是這樣：需要從天主那裡獲取希望。而真的是如此。希望和喜樂的泉源是天主和他的福音。教宗方濟各已在《喜樂的福音》裡陳述了，指出真正的喜樂從天主與人，以及基督徒與耶穌基督之間的盟約裡而生。（《喜樂的福音》1-8）這是望德和弦的第一個音符 – 發現自己是天主的子女，是他的朋友。

每一個行動、每一個團隊、每一份社會友誼都是基於這個發現，因為如果我們都是同一天父的孩子，這意味着我們生活在兄弟姐妹之間。你對你的兄弟姐妹也不是無動於衷。《眾位兄弟》通諭正要提出這一點：「希望」並不是靠你自己便能得到和活出來，也不是與他人無關的。不是的，「希望」是要我們在一起時建立的，並重新發現我們彼此是兄弟姐妹。這是和弦的第二個音符：我們發現沒有任何一個是孤立的，他人是存在，我們都是連繫在一起的，都是必須的，而「沒有人能獨自得救的」（《兄弟》54）。

因為我們生活在這個地球上，在這個特別的歷史時刻，我們的希望也關乎我們的家園：地球。教宗方濟各在《願

祢受讚頌》中，雖承認「共同家園的嚴重惡化」，卻邀請我們抱有希望，因為「只要心懷希望，總可看到出路，總可再調整步伐，總可為解決問題盡一分力。」（《願祢受讚頌》61）。因此，希望的第三個音符有清水的味道，像沒有污染的森林裡清新的空氣的味道，還有充滿着成千上萬隻鳥兒歌唱的熱帶森林的聲音。這個音符讓希望的和絃變得完整，如果它是一個單音，或缺少三個音符中的一個，聽起來就不太好。

## 2. 在音樂會裡

### 2.1 起初的幾個小節 – 關係和相遇

《願祢受讚頌》問我們將來想要一個怎樣的世界，怎樣的地球；《眾位兄弟》通諭問我們未來想要怎麼樣的關係。《眾位兄弟》通諭有種直覺，要求我們去發現和培養對這個「一切都是開放的」的世界的希望。（參閱《兄弟》第三章：思考和創造一個開放的世界，87-127）它當然也在問我們的身份、使命，以及培育的課題。在方濟家庭中，我們可以問自己：我們作為方濟的子女，未來的方濟世界是怎麼樣的，我們希望向那些將要追隨我們的人傳達怎麼樣的價值觀、風格和思想？最重要的是，在我們的方濟世界裏，我們想要怎麼樣的關係？最後，我們是否希望我們的方濟世界對所有人都開放？

《願祢受讚頌》指出，世界是一個關係網（應記住：「關係」是方濟傳統的主要

範疇之一), 在這裡一切都是互相聯繫的(參閱《願祢受讚頌》117)。《眾位兄弟》通諭指出, 這種關係網絡正在不幸地惡化; 其威脅是孤立; 但它也提出了解決辦法, 並重申希望在於相遇的文化(參閱《兄弟》30)。

如何形成相遇的文化? 教宗方濟各回憶說:「若欠缺動機和教育, 改變就無法成就」(《願祢受讚頌》15), 而這文化必須使人能夠從「基督信仰靈修寶庫」(《願祢受讚頌》15)中取材。我們還可以補充一點, 即也能夠從方濟靈修寶庫中取材。因此, 我們認識到有必要在我們所有的「培育計劃」中, 以及在我們所有的「學習計劃」中, 考慮到基於教宗的這些信念, 特定而明確的人性、社會和「環境」培育的主題。似乎有必要撫心自問, 如何在我們的培育過程中, 插入一個關於如何促進相遇文化的大議題。因為正是這種親密關係拯救了人類, 不僅拯救了人類, 也拯救了他的家園, 即地球。

## 2.2 前奏 – 關注與對話

教宗方濟各在闡釋撒瑪黎雅人的比喻時, 提醒我們:「我們都非常關注自己的需要」(《兄弟》65), 因此我們有可能被歸入某一類, 即司祭和肋未人, 對「受傷的、在路旁倒地、被襲擊的人」(《兄弟》63)漠不關心。為了衡量我們對他人的關注程度, 我們可以撫心自問:「看到一個遭受痛苦的人, 會否讓我

們感到煩惱、不安, 因為我們不想因為別人的問題, 而浪費時間」(《兄弟》65)。因此, 有個祝願, 不僅是在聖誕節這個時候, 也祝願人們有更多的勇氣, 樹立「撒瑪黎雅人的榜樣」(《兄弟》66), 並「再次喚醒我們作為國家和全世界的公民、新社會樞紐的建設者的這份召叫」(《兄弟》66)。事實上, 「任何其他的選擇要麼來自強盜的一邊, 要麼來自那些路過而對受傷者的痛苦毫無憐憫之心的人」(《兄弟》67)。伴隨著這一份祝願, 我們要問: 如何才能更具創造性, 而不是自我放棄地去「建立一個排斥社會», 造就「他人的脆弱」(《兄弟》67)? 我們怎麼能更留意到近人呢? 我們怎麼能更大膽地接近最小的兄弟呢? (參閱《兄弟》233-235)。

教宗方濟各在談到他的通諭《願祢受讚頌》的靈感來源時, 除了是來自聖方濟外, 也來自「親愛的大公宗主教巴爾多祿茂」(《願祢受讚頌》7)。說到《眾位兄弟》通諭的靈感來源, 他直言是來自對偉大的Imam Ahmad Al-Tayyeb的欣賞(參閱《兄弟》29)。有了這一點, 它提供了一個具體和重要的對話例子, 即基督徒從他們不可否認的身份(參閱《兄弟》3), 被蒙召為「與所有善意的人一起」(《兄弟》6)去探索。作為方濟兄弟姐妹, 我們已經在不同的地方, 以不同的方式進行這種對話; 但也許我們可以撫心自問, 如何增加對話的空間, 如何與所有人接觸, 特別是與那

些與我們沒有共同信仰，但經常與我們一起生活和工作的人。

聖方濟留下了一些實際的指引：你可以從問候開始：願上主給你平安！（參閱《方濟典泉》121）。因為要與某人這樣打招呼，你首先得「見到他」。另外，問候是對話的序曲！然而，我們記得，聖方濟的問候是有着同樣的程度和同樣的善意（也請參閱《兄弟》222-224）！無一例外，因為他在每個人身上都認出了一個姊妹或一個兄弟，他知道在天主的心中沒有二等孩子！

### 2.3 在音樂的學堂裡

我們從教宗方濟各那裡得到了一個新的樂譜。這首歌似乎很複雜，但我們知道所有曲目一開始都是複雜的。一個接一個音符，一個又一個小節，慢慢地你就獲得了良好的演奏能力。這首新歌講述了一個夢想，夢想着一個開放的世界、一個讓相遇為王的世界，一個可有着新的生活風格、新的看法和思想的世界。我們便要負責這去演奏這首歌；因此，有必要產生內在過程（在修會裡，例如在培育時），和外在過程（在我們為世界服務時），這些過程有助於進入《眾位兄弟》通諭樂譜中隱藏音樂的邏輯。

在哪裡學這首新曲的音符？聖誕節是我們的援助，它邀請你去一所更好的音樂學校。聖方濟指出，聖誕節是演奏新曲的最佳時機，事實上：「在那一天，

上主顯示了他的憐憫，在晚上，他唱出了他的歌」。（參閱《方濟典泉》303）。看哪，白冷是一個相遇的地方。正是天主自己為這個相遇的文化做出了貢獻，並使自己與我們接近：他成了我們中的一個。它建立了一個對話，最初沒有語言，只是用目光來編織（它應該是令人印象深刻的——而納匝肋的瑪利亞確實做到了！——自創世以來，第一次看到天主的眼睛！）——天主在聖誕節的盛宴上把他的面容送給了我們，因為「沒有愛的具體面容，沒有人能體會到生命的價值」（《兄弟》87）。天主是第一個教導我們如何活出一份先知性和默觀的生命，能夠有份深厚的喜樂，而不是癡迷於消費之中。

請看，這是我們身份的來源；請看，我們學會了與那些相隔遙遠、完全不同的人相遇的意義。培育從這裡開始：從耶穌基督的面容開始，裹在襁褓，被納匝肋的瑪利亞所親吻，被若瑟擁抱。正是在這張臉上，我們可以看到天主是愛（若一4:16）；愛不知別的，只知道完全地奉獻自己，並且意識到我們需要拯救，就來與我們相遇。「至聖至愛的嬰兒，他被賜給了我們，他在路上為我們誕生，被放在馬槽裏」（參閱《方濟典泉》303），是天父用以更新與全人類對話的聖言；為了對話，聖言成了血肉身，寄居在我們中間（若1:14）。

請看，這就是希望之源！在那裡有天主，同時又有兄弟姐妹：是那已來了的那一位，來到我們中間居住的。

我們作為方濟家庭的總會長們，也希望在新的樂譜上寫下希望、關係與相遇、關注與對話的和弦，獻給天主的學堂：「白冷的嬰兒」（參閱《方濟典章》470）。我們這樣做，是一同唱出祝願聖誕快樂的音符：在這個特別的聖誕節，

我們以同一音符祝願你們所有的人，能無畏地希望時時、在任何地方、在任何情況下，與每個人、所有的姐妹和兄弟們，聆聽天使們傳佈的歌聲：「天主在至高之天受光榮，主愛的人（即所有人！）在世享平安！」（參閱路 2:14）



DEBORAH LOCKWOOD OSF  
國際方濟聯會-正規第三會主席



TIBOR KAUSER OFS  
在俗方濟會總會長



MICHAEL ANTHONY PERRY OFM  
小兄弟會總會長



ROBERTO GENUIN OFMCAP  
小兄弟嘉布遣會總會長



CARLOS ALBERTO TROVARELLI OFMCONV  
方濟家庭聯會輪任主席  
小兄弟住院會總會長



AMANDO TRUJILLO CANO TOR  
正規第三會總會長